

|                                                                                              |      |                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                  |                                                                                         |                                         |                                                    |  |
|----------------------------------------------------------------------------------------------|------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|----------------------------------------------------|--|
| 沖縄工業高等専門学校                                                                                   |      | 開講年度                                                                                                                                                                                                                                                        | 令和05年度 (2023年度)                                  |                                                                                         | 授業科目                                    | 英詩研究                                               |  |
| 科目基礎情報                                                                                       |      |                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                  |                                                                                         |                                         |                                                    |  |
| 科目番号                                                                                         |      | 6030                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                  | 科目区分                                                                                    |                                         | 一般 / 選択                                            |  |
| 授業形態                                                                                         |      | 講義                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                  | 単位の種別と単位数                                                                               |                                         | 学修単位: 2                                            |  |
| 開設学科                                                                                         |      | 機械システム工学コース                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                  | 対象学年                                                                                    |                                         | 専1                                                 |  |
| 開設期                                                                                          |      | 後期                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                  | 週時間数                                                                                    |                                         | 2                                                  |  |
| 教科書/教材                                                                                       |      | プリント配布                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                  |                                                                                         |                                         |                                                    |  |
| 担当教員                                                                                         |      | 星野 恵里子                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                  |                                                                                         |                                         |                                                    |  |
| 到達目標                                                                                         |      |                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                  |                                                                                         |                                         |                                                    |  |
| 詩作品に親しみ、参考文献を探し出し、自分なりの解釈や自分の言葉で日本語訳をすることができるようになる。さらには、作品の意図することを把握しながら、ふさわしい抑揚で朗読することができる。 |      |                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                  |                                                                                         |                                         |                                                    |  |
| ルーブリック                                                                                       |      |                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                  |                                                                                         |                                         |                                                    |  |
|                                                                                              |      | 理想的な到達レベルの目安                                                                                                                                                                                                                                                |                                                  | 標準的な到達レベルの目安                                                                            |                                         | 未到達レベルの目安                                          |  |
| 評価項目1                                                                                        |      | 作品が生まれた時代背景も考察しながら、作品を和訳するのみならず、自分の論理で解釈できる。その際、様々な参考文献を読み、自分の論理に合うように取捨選択できる。また、ブレイク自身の手による絵画と詩作品の関連性も考察できる。                                                                                                                                               |                                                  | 作品が生まれた時代背景を考察しながら、作品を和訳できる。様々な参考文献を読むことが出来る。                                           |                                         | 作品が生まれた時代背景を説明できる。作品を和訳・解釈できる。                     |  |
| 評価項目2                                                                                        |      | 作品の文脈を把握しながら、を自分の言葉で和訳でき、和訳したものが詩として読むに堪えるものである。さらには、自分なりの理論で作品を解釈できる。作品に合うように朗読できる。                                                                                                                                                                        |                                                  | 既存の和訳を参考にしながら文脈を把握でき、自分の言葉に置き換えて和訳できる。既存の解釈を参考にしながら自分なりの解釈をしようと努力している。発音を間違えることなく朗読できる。 |                                         | 既存の和訳や解釈を参考にしながら、自分の言葉で和訳や解釈ができる。時折発音を間違えるが、朗読できる。 |  |
| 学科の到達目標項目との関係                                                                                |      |                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                  |                                                                                         |                                         |                                                    |  |
| 教育方法等                                                                                        |      |                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                  |                                                                                         |                                         |                                                    |  |
| 概要                                                                                           |      | グローバルに活躍するということは、外国語を流暢に話すことではなく、自国文化のみならず相手国文化への理解をもつことであると考えられる。英語に関しては、英語を母語としている国の文化への理解、ということになるが、その文化の一部を担うのが文学である。本講義では以下の3点を中心に扱う。①英国の画家で詩人であるWilliam Blake(1757-1827)の初期の作品を中心に和訳・解釈・朗読する。②ブレイク周辺の詩人の作品を和訳・解釈・朗読する。③サブカルチャーを含めた現代文化へのブレイクの影響を考察する。 |                                                  |                                                                                         |                                         |                                                    |  |
| 授業の進め方・方法                                                                                    |      | 毎回扱う作品とレポーターを決め、レポーターが責任を持って以下の事を発表する。<br>①作品の和訳<br>②作品の解釈<br>③作品の朗読                                                                                                                                                                                        |                                                  |                                                                                         |                                         |                                                    |  |
| 注意点                                                                                          |      | 参考資料等をきちんと提示し、自分のオリジナリティを出すようにする。<br>なお、授業の進行や授業内容は状況によっては変わることもある。                                                                                                                                                                                         |                                                  |                                                                                         |                                         |                                                    |  |
| 授業の属性・履修上の区分                                                                                 |      |                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                  |                                                                                         |                                         |                                                    |  |
| <input type="checkbox"/> アクティブラーニング                                                          |      | <input type="checkbox"/> ICT 利用                                                                                                                                                                                                                             |                                                  | <input type="checkbox"/> 遠隔授業対応                                                         |                                         | <input type="checkbox"/> 実務経験のある教員による授業            |  |
| 授業計画                                                                                         |      |                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                  |                                                                                         |                                         |                                                    |  |
|                                                                                              |      | 週                                                                                                                                                                                                                                                           | 授業内容                                             |                                                                                         | 週ごとの到達目標                                |                                                    |  |
| 後期                                                                                           | 3rdQ | 1週                                                                                                                                                                                                                                                          | 扱う作品の提示とレポーターを決める                                |                                                                                         | William Blakeの生涯を、生きた時代に合わせて把握できる。      |                                                    |  |
|                                                                                              |      | 2週                                                                                                                                                                                                                                                          | Introduction' 'Earth's Answer'                   |                                                                                         | Introductionにまつわる周辺を理解できる。              |                                                    |  |
|                                                                                              |      | 3週                                                                                                                                                                                                                                                          | The Lamb' 'The Tyger'                            |                                                                                         | 二つの詩作品が象徴するものが理解できる。                    |                                                    |  |
|                                                                                              |      | 4週                                                                                                                                                                                                                                                          | Infant Joy' 'Infant Sorrow'                      |                                                                                         | 幼子の持つ対照的な感情の原因が理解できる。                   |                                                    |  |
|                                                                                              |      | 5週                                                                                                                                                                                                                                                          | 二つの'Nurse' Song'                                 |                                                                                         | 同タイトルを持つ二つの詩作品の違いとその理由を理解できる。           |                                                    |  |
|                                                                                              |      | 6週                                                                                                                                                                                                                                                          | 二つの'Holy Thursday'                               |                                                                                         | 同タイトルを持つ二つの詩作品の違いとその理由を理解できる。           |                                                    |  |
|                                                                                              |      | 7週                                                                                                                                                                                                                                                          | 二つの'The Chimney Sweeper'                         |                                                                                         | 同タイトルを持つ二つの詩作品の違いとその理由を理解できる。           |                                                    |  |
|                                                                                              |      | 8週                                                                                                                                                                                                                                                          | 植物にまつわる詩 'The Blossom' 'The Sick Rose'           |                                                                                         | 詩作品で表現されている植物が象徴する事物を理解できる。             |                                                    |  |
|                                                                                              | 4thQ | 9週                                                                                                                                                                                                                                                          | 植物にまつわる詩 'The Poison Tree' 'My Pretty Rose-Tree' |                                                                                         | 詩作品で表現されている植物が象徴する事物を理解できる。             |                                                    |  |
|                                                                                              |      | 10週                                                                                                                                                                                                                                                         | The Marriage of Heaven and Hell                  |                                                                                         | 本作品の特徴的な部分を抽出し、その特異な表現やそれが象徴するものを理解できる。 |                                                    |  |
|                                                                                              |      | 11週                                                                                                                                                                                                                                                         | 英国・アイルランドのロマン派詩人について                             |                                                                                         | ロマン派とは何か、どのような詩人がいるか理解できる。              |                                                    |  |
|                                                                                              |      | 12週                                                                                                                                                                                                                                                         | ブレイクをモチーフとしたサブカルチャー紹介                            |                                                                                         | サブカルチャーとは何か、理解できる。                      |                                                    |  |
|                                                                                              |      | 13週                                                                                                                                                                                                                                                         | ブレイクをモチーフとしたサブカルチャー紹介                            |                                                                                         | サブカルチャーにブレイクのどの部分が扱われているか指摘できる。         |                                                    |  |
|                                                                                              |      | 14週                                                                                                                                                                                                                                                         | ブレイクをモチーフとしたサブカルチャー紹介                            |                                                                                         | サブカルチャーで扱われているブレイクに共通する事物を理解することができる。   |                                                    |  |
|                                                                                              |      | 15週                                                                                                                                                                                                                                                         | 現代を生きるブレイク                                       |                                                                                         | 現代人にいかにブレイクが影響を与えたか考察・理解できる。            |                                                    |  |
|                                                                                              |      | 16週                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                  |                                                                                         |                                         |                                                    |  |

| 評価割合        |      |               |     |
|-------------|------|---------------|-----|
|             | レポート | 口頭発表（相互評価を含む） | 合計  |
| 総合評価割合      | 60   | 40            | 100 |
| 基礎的能力       | 20   | 20            | 40  |
| 専門的能力       | 20   | 20            | 40  |
| 主体的・継続的学修意欲 | 20   | 0             | 20  |